



écoute

Écologie

Une cantine
100 % bio

Histoire

Le destin
de Jeanne d'Arc

Langue

Les déterminants
indéfinis

L'Hôtel de Ville de Paris



SOMMAIRE

01. Présentation **F** 1:20

POUR COMMENCER

02. J'écoute et je répète **F** 5:03

CULTURE

03. L'Hôtel de Ville de Paris **M** 6:27

LANGUE

04. Compréhension orale niveau B1 **F** 1:57

05. Questions niveau B1 **F** 1:21

06. Grammaire: les déterminants indéfinis **F** 3:54

VOCABULAIRE

07. Le mot œil **M** 3:33

ÉCOLOGIE

08. La première cantine 100% bio **M** 1:46

DIALOGUE VIVANT

09. Le froid **D** 4:41

POLAR

10. Un soupçon au lait cru, troisième épisode **M** 6:28

11. Question et réponses du polar **M** 0:54

LEXIQUE

12. Le vocabulaire du polar **M** 3:50

HISTOIRE

13. Jeanne d'Arc, héroïne française **D** 5:46

JEU

14. Cherchez l'intrus! **M** 3:32

ÉCONOMIE

15. Un impôt qui rapporte bonbon **D** 1:59

COMPRÉHENSION ORALE

16. L'hôtel à la station de ski **F** 2:46

17. Questions et réponses **F** 1:10

CHANSON

18. Michel Berger **M** 1:51

19. Le Paradis blanc **F** 4:55

F FACILE A2 **M** MOYEN B1 **D** DIFFICILE B2 - C2

PDF-Ausgabe des Booklets

www.ecoute.de/nos-produits/audio

01. Présentation **F**

Bonjour à tous! Jean-Paul et moi-même vous souhaitons la bienvenue sur ce premier programme de l'année 2020! Bonjour mon cher Jean-Yves et bienvenue à tous! Alors, quels seront les sujets principaux de ce programme? Eh bien, pêle-mêle – dans le désordre –, nous parlerons de l'histoire de l'Hôtel de Ville de Paris, qui mérite qu'on s'y arrête, et du mythe de Jeanne d'Arc... Qui mérite qu'on s'y arrête aussi! Et sinon?

Eh bien, nous verrons – si je peux dire – le mot «œil» avec son «e dans l'o» très particulier... Ah, et puis, nous verrons aussi les mots autour du thème du polar... Parfait. Et bien sûr nous retrouverons toutes nos rubriques habituelles de langue, de vocabulaire et de grammaire, nos dialogues et nos jeux, notre polar et une très belle chanson de Michel Berger... Génial! C'est parti!

POUR COMMENCER

02. J'écoute et je répète **F**

Commençons avec un petit échauffement – un petit entraînement, si vous préférez, de prononciation. Vous allez pouvoir écouter un texte simple, que nous avons découpé en phrases courtes. Pour vous faciliter la compréhension de ce texte, nous allons vous donner la traduction de chaque phrase en allemand. Puis, vous entendrez à nouveau ce texte, entier, sans pause. Enfin, vous pourrez répéter les phrases les unes après les autres pour améliorer votre prononciation et mémoriser les tournures. Notre texte a pour thème: le réveillon de Noël.

Que fait-on en France à Noël?

Wie verbringen wir in Frankreich Weihnachten?

On se réunit en famille...

Wir feiern in der Familie.

On se fait des cadeaux...

Wir beschenken uns gegenseitig.

Et on mange de bonnes choses.

Und wir essen leckere Dinge.

Comme en Allemagne, en fait.

souhaiter la bienvenue à qn

• jn willkommen heißen

sinon • abgesehen davon

particulier,ère • speziell

le polar • der Krimi

C'est parti! • Los geht's!

la prononciation

• die Aussprache

découper • unterteilen

en entier • als Ganzes

la tournure • die Wendung

Eigentlich wie in Deutschland.

Oui et non. Il y a des petites différences.

Ja und nein. Es gibt einige kleine Unterschiede.

Par exemple, le Père Noël passe pendant la nuit.
Zum Beispiel kommt der Weihnachtsmann in der Nacht.

Et il dépose les cadeaux dans les chaussons des enfants.

Und er steckt die Geschenke in die Pantoffeln der Kinder.

Et puis pour le réveillon, on mange des huîtres, du foie gras et une bûche.

Außerdem essen wir an Heiligabend Austern, Gänseleber und einen traditionellen Weihnachtskuchen.

Le texte va maintenant être relu lentement sans la traduction allemande.

« Que fait-on en France à Noël ?

On se réunit en famille, on se fait des cadeaux.

Et on mange de bonnes choses.

Comme en Allemagne, en fait. Oui et non. Il y a des petites différences. Par exemple, le Père Noël passe pendant la nuit. Et il dépose les cadeaux dans les chaussons des enfants. Et puis pour le réveillon, on mange des huîtres, du foie gras et une bûche. »

Vous allez maintenant entendre une dernière fois le texte. Cette fois-ci, répétez la phrase. Recommencez plusieurs fois si nécessaire.

Essayez de corriger votre prononciation tant qu'elle ne vous paraîtra pas parfaite.

Elle est le dessert typique des repas de Noël français : la bûche.

La bûche tire son nom du fait qu'elle a la forme d'une bûche de bois (das Holzscheit). La bûche est bien sûr centrale dans les traditions anciennes car elle sert à faire le feu, à se chauffer.

Selon la légende, un jour de l'an 1834, un pâtisseriesier a eu l'idée de créer un dessert qui ressemble à une bûche.

La bûche typique est un gâteau roulé nappé de chocolat. On pique dessus de petits objets : une scie, une hache, un Père Noël, un traîneau...

CULTURE

03. L'Hôtel de Ville de Paris **M**

À Paris, vous connaissez bien sûr le Louvre, le Sacré-Cœur, le centre Georges Pompidou, Notre-Dame et la tour Eiffel, mais sans doute un peu moins l'Hôtel de Ville. Et pourtant, celui-ci a une longue histoire qui mérite d'être racontée. Mais d'abord, pour ceux qui ne connaîtraient pas son emplacement, où se trouve l'Hôtel de Ville ?

se chauffer

► sich (auf)wärmen

ressembler ► ähneln

nappé, e de ► überzogen mit

la scie ► die Säge

la hache ► die Axt

le traîneau ► der Schlitten

l'Hôtel de Ville ► das Rathaus

et pourtant ► dabei

l'emplacement (m)

► die Lage

L'Hôtel de Ville est situé à quelques dizaines de mètres de la Seine. Quand la Seine était encore un fleuve sauvage, elle débordait régulièrement, et la zone qui l'entourait était marécageuse. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'on appelle encore ce quartier de Paris, le Marais. Au fil des siècles, les hommes aménagèrent ces rivages marécageux et, dès le IX^e siècle, on y trouvait des pâturages et des terres agricoles. On construisit ensuite, à cet endroit, un port qui permettait de débarquer les merchandises transportées sur l'eau, et destinées à approvisionner les habitants de la capitale. Ces marchandises étaient ensuite acheminées vers les Halles de Paris, un marché qui avait été créé en 1137 par le roi Louis VI tout près de là, et qui ne ferma qu'en 1969... et qui a laissé son nom à un quartier de Paris très populaire, les Halles. Exactement. Bon, mais comment en est-on venu à choisir cet emplacement pour construire l'Hôtel de Ville?

Le port et le marché étaient administrés par de puissants marchands qui se sont organisés pour prendre les commandes du pouvoir municipal. Ils ont élu un représentant, et en 1357, ce représentant, qui s'appelait Étienne Marcel, a acheté une maison tout près du port. Cette maison est devenue le siège de la municipalité de Paris et elle l'est restée jusqu'à sa démolition au XVI^e siècle.

Et qu'est-ce qu'on a construit à sa place?

Un très beau palais de style Renaissance. Pour en dessiner les plans, François I^{er} fait appel à l'architecte italien Boccador qui avait déjà travaillé à Chambord. Ce bâtiment sera le théâtre d'évènements qui ont marqué l'histoire de la nation française. D'abord pendant la Révolution française. Le 17 juillet 1789, seulement quelques jours après la prise de la Bastille, le roi Louis XVI reçoit la cocarde tricolore des mains du maire d'alors, Jean-Sylvain Bailly. En 1793, l'Hôtel de Ville est le siège du Comité de Salut public, une sorte de gouvernement de la France révolutionnaire. On retrouve d'ailleurs à sa tête de grandes figures de la Révolution: Danton, Robespierre ou Saint-Just. Le 27 juillet 1794, alors que son arrestation est décidée, Robespierre se réfugie à l'Hôtel de Ville où il est arrêté dans la nuit. Il sera guillotiné le lendemain. Et c'est ce bâtiment que nous voyons encore aujourd'hui?

sauvage ► wild

déborder

► über die Ufer treten

marécageux,se ► sumpftig

au fil de ► im Laufe von

aménager ► hier: befestigen

le pâturage ► das Weideland

débarquer ► ausladen

la marchandise ► die Ware

approvisionner ► versorgen

acheminer

► weitertransportieren

administrer ► verwalten

élire ► wählen

la démolition ► der Abriss

dessiner ► zeichnen

le théâtre ► der Schauspielplatz

le siège ► der Sitz

le Comité de Salut public

► der Wohlfahrtsausschuss

se réfugier ► sich flüchten

Non. Le bâtiment commandé par François Ier a été détruit par un incendie en 1871.

Mais le bâtiment actuel est pourtant bien de style Renaissance?

Oui, mais parce qu'il a été quasiment reconstruit à l'identique après l'incendie.

Et pourquoi avait-il brûlé?

Il faut revenir un an avant cet incendie.

Nous sommes donc en 1870... et la France de Napoléon III vient d'être défaite par la Prusse

de Bismarck. Mais les Parisiens refusent de se soumettre et décident de défendre leur ville.

Les Prussiens et leurs alliés français répriment violemment cette insurrection qui va faire

20000 morts. La population parisienne décide alors de brûler tous les édifices qui repré-

sentent le pouvoir. Et c'est ainsi que l'Hôtel de Ville est intentionnellement incendié le 24 mai

1871. Comme il est beaucoup trop détérioré pour le rénover, on le rase. Et on construit ce pa-

lais imitant celui du XVI^e siècle que l'on peut ad-

mirer aujourd'hui. C'est à l'une de ses fenêtres que Charles de Gaulle prononcera son fameux

discours historique du 25 août 1944 célébrant la Libération de Paris. Voilà pour l'histoire de

l'Hôtel de Ville. Vous retrouverez un article détaillé sur l'Hôtel de Ville de Paris dans notre

magazine Écoute en vente dès le 18 décembre 2019.

Questions :

1. Quel roi est à l'origine de la création les Halles de Paris en 1137?
2. Quel était le style du bâtiment commandé par François I^{er} à l'architecte italien Boccador?
3. L'Hôtel de Ville tel qu'on le voit aujourd'hui est-il celui du XVI^e siècle?

Solutions :

1. Il s'agit de Louis VI.
2. C'était un bâtiment de style Renaissance.
3. Non. Il a été incendié en 1871 et reconstruit ensuite.

Écoute 1/20 p.14

l'incendie (m) ► der Brand

revenir ► zurückgehen

défaire ► besiegen

se soumettre

► sich unterwerfen

l'insurrection (f)

► der Aufstand

brûler ► in Brand setzen

intentionnellement

► mit Absicht

détérioré,e

► beschädigt

raser

► abreißen

admirer

► bewundern

LANGUE

04. Compréhension orale niveau B1

J'écoute et je m'entraîne. Compréhension orale niveau B1. Écoutez le document audio, puis répondez aux questions de compréhension. La scène se passe dans la mairie du 12^e arrondissement de Paris.

« Bonjour!

– Bonjour.

– Comme les élections pour le maire de Paris approchent, je voudrais pouvoir voter pour la première fois à Paris.

– Je ne suis pas sûre de vous comprendre... Vous souhaitez vous inscrire sur les listes électorales municipales, c'est ça?

– Euh... oui, c'est ça... Au fait, je ne suis pas Français, mais je suis citoyen européen.

– De quelle nationalité?

– Je suis Belge.

– Oui, alors de notre côté les conditions sont les mêmes que pour les Français, mais attention, en tant que citoyen belge, vous devez vous désinscrire des listes électorales belges, à cause de votre vote obligatoire. Je vous conseille de vérifier avec l'ambassade de Belgique, si vous avez un doute.

– Et quels sont les documents à fournir pour s'inscrire ici à Paris?

– Il nous faut un justificatif de domicile, mais attention, vous devez prouver que vous habitez

à Paris depuis au moins 6 mois. Et aussi la carte d'identité ou le passeport. Ah oui, et le formulaire de demande d'inscription que voici, rempli et signé.

– D'accord et qu'est-ce qui est accepté comme justificatif de domicile?

– Une facture d'électricité, de gaz, de téléphone... Ça peut aussi être une quittance de loyer, un bulletin de salaire, sur lequel figure votre adresse à Paris.

– D'accord. Et pour recevoir la carte électorale, quel est le délai?

– Vous la recevrez sous huitaine.

– « Huitaine »? Dans 8 jours, donc?

– Oui, voilà, dans 8 jours, une bonne semaine, quoi! Voilà.

– Bon, je vais pas vous déranger plus longtemps. Merci, et au revoir madame.

– Au revoir monsieur.»

la mairie ➔ das Rathaus

l'élection (f) ➔ die Wahl

la liste électorale

• die Wählerliste

le citoyen

• der Staatsbürger

le vote obligatoire

• die Wahlpflicht

avoir un doute

• sich nicht sicher sein

le justificatif de domicile

• die Meldebescheinigung

prouver ➔ hier: nachweisen

rempli, e ➔ ausgefüllt

la quittance de loyer

• die Mietquittung

le bulletin de salaire

• die Gehaltsabrechnung

05. Questions niveau B1 **F**

J'écoute et je réponds. Répondez aux questions de compréhension sur le dialogue que vous venez d'entendre.

Questions:

- Que veut faire l'homme ?
 - A Participer aux élections municipales à Paris
 - B Participer aux élections européennes en Belgique
 - C Participer aux élections européennes en France
- Selon l'employée de la mairie, il doit habiter à Paris depuis...
 - A 5 mois
 - B 6 mois
 - C 6 ans
- Que va recevoir le citoyen belge une semaine plus tard ?
 - A un formulaire
 - B une carte électorale
 - C une lettre de convocation

Solutions:

- Réponse A. Il veut participer aux élections municipales à Paris.
- Réponse B. Il doit habiter à Paris depuis 6 mois.
- Réponse B. Une carte électorale.

06. Grammaire: les déterminants indéfinis **F**

Vous avez certainement déjà entendu ces petits mots, appelés «déterminants indéfinis», comme aucun, certains, quelques, tous, tel, même, divers, nul, etc. On les place souvent devant des substantifs pour indiquer une quantité. Écoutons quelques exemples :

«Salut Jean ! Tout va bien ? Tu as l'air énérvé...

– Je reviens de la mairie, quel accueil ! J'avais vraiment l'impression de déranger l'employée ! Jamais vu une telle attitude ! Quelle mauvaise volonté ! Pour chaque réponse, elle levait les yeux au ciel en soupirant. Enfin, vraiment le stéréotype du fonctionnaire...

– Il ne faut pas généraliser. Tu sais, dans l'administration c'est comme partout ailleurs, certaines personnes sont très compétentes et aimables, et d'autres... un peu moins, c'est tout.

l'employée (f)

► die Angestellte

l'attitude (f)

► das Gebaren

avoir l'air (m) énérvé

► genernt scheinen

la mauvaise volonté

► hier: schlechte Arbeitseinstellung

l'accueil (m)

► der Empfang; hier: die Behandlung

soupir ► seufzen**généraliser**

► verallgemeinern

– Ah oui j'oubliais que toute ta famille travaille dans la **fonction publique**!

– Et alors? Tu as quelque chose contre les enseignants, les policiers, les **pompiers**, le personnel hospitalier?

– Non, ne t'énerve pas, mais j'ai déjà eu plusieurs expériences désagréables avec l'administration. Nous, dans le secteur privé, on a une autre relation avec les clients...les gens.

– **Mouais**, mais dis-moi comment tu fais, toi, astu déjà réussi à être reçu en personne par un employé de ta **mutuelle**, de ton **fournisseur d'accès à Internet**, de l'entreprise de téléphonie?

– Oui, c'est vrai que leur service téléphonique est catastrophique...»

Réécoutez maintenant les phrases de la conversation en vous concentrant sur les déterminants indéfinis.

• «Quel accueil!»: Souvent, le déterminant indéfini «quel» n'introduit pas une question mais une **exclamation**, parfois ironique comme dans cet exemple.

«Pour chaque réponse...»

Est-ce qu'il existe une différence entre «chaque réponse» et «toutes les réponses», ou entre «chaque jour» et «tous les jours»?

En général, non. «Chaque» s'emploie devant un singulier et «tous les» devant un pluriel. Avec «chaque» on peut insister sur le caractère

répétitif d'un phénomène, mais c'est une nuance vraiment subtile. Les Français disent généralement **tous les, toutes les**, par exemple «J'arrive tous les matins à 9 heures.»

• «Certaines personnes sont très compétentes et **aimables**, et d'autres... un peu moins.»: On fait ici un parallèle, une comparaison entre deux éléments. «Certains hôtels de ville sont des bâtiments historiques, d'autres sont modernes.»

• Toi qui sais tout, Sarah, tu saurais expliquer la différence entre «quelques» et «certains»?

Pour résumer, disons que «quelques» est le **contraire** de «beaucoup», et que «certains» est le contraire de «tous».

«Quelques touristes visitent le centre-ville **sous la neige**» signifie: «Peu de personnes visitent le centre-ville sous la neige.»

Mais je peux très bien dire: «Certains touristes visitent le centre-ville sous la neige», sous-entendu «quand d'autres préfèrent aller au centre commercial.»

la fonction publique

• der öffentliche Dienst

le pompier

• der Feuerwehrmann

mouais • naïja

la mutuelle

• die Krankenkasse

le fournisseur d'accès à Internet

• der Internetprovider

l'exclamation (f)

• der Ausruf

aimable • freundlich

le contraire • das Gegenteil

sous la neige • im Schnee

Après ces quelques exemples, nul doute que certains d'entre vous auront envie d'en savoir plus sur les déterminants indéfinis... Vous trouverez donc plus d'explications sur ce thème dans le magazine *Écoute* numéro 1/2020.

VOCABULAIRE

07. Le mot œil M

La langue française est pleine de mots curieux, bizarres, drôles ou très laids, et même parfois imprononçables, que nous vous présentons dans cette rubrique.

Et le mot «œil», bien qu'il soit très courant, fait partie des mots difficiles à prononcer pour les étrangers. Jean-Yves va commencer par vous donner l'exemple d'une bonne prononciation de ce mot, avant que nous n'allions plus loin: «CEil... CEil...» Donc ni «ouille», ni «eille» comme on l'entend parfois dans la bouche de nos amis étrangers, mais bien «œil»... En réalité, et cela pourra vous aider, c'est le même son que dans le mot «feuille». Mais ce qui trouble, c'est le fameux «e dans l'o» – ce «e» qui se colle à la lettre «o». Cette lettre se retrouve en français dans de nombreux mots: «bœuf», «œuf», «cœur», «sœur». Vous la connaissez donc sans doute pour l'avoir déjà rencontrée au fil de vos lectures en français. C'est aussi cette lettre qui représente la prononciation du son «eu» dans l'alphabet phonétique international. Là où ça

se complique – un tout petit peu seulement –, c'est que cette lettre (le e dans l'o) peut aussi se prononcer «é» dans certains cas.

Ah oui, c'est vrai. Comme dans «fœtus» ou «œnologie», que l'on prononce d'ailleurs souvent à tort «eunologie».

Et puis, il existe aussi des mots dans lesquels un «o» est suivi d'un «e» mais qui, ceux-là, ne sont pas collés. Comme dans «poète» par exemple...

Le mot œil vint du latin *oculus*. Certains mots en rapport avec l'œil, comme «oculiste» (*Augenarzt*) ou «oculaire» (*okular*) sont restés très proches de cette racine. Mais œil a évolué différemment. Il existe bien sûr toutes sortes d'hypothèses pour expliquer cette transformation, mais il serait un peu fastidieux de les exposer ici. Passons maintenant au pluriel du mot œil que vous connaissez certainement, et qui est «Yeux»... On dit en effet des «yeux» et non des «œils»... La célèbre réplique de Jean Gabin à Michèle Morgan dans le film *Quai des Brumes* de Marcel Carné n'est donc pas...

«Tu as de beaux œils, tu sais...»

Mais... «Tu as de beaux yeux, tu sais...»

nul doute que ► zweifellos

courant,e ► gebräuchlich

la feuille ► das Blatt

troubler ► hier: überraschen

la lettre ► der Buchstabe

rencontrer qc/qn

► etw./j/m begegnen

la racine

► der Wortstamm

évoluer

► sich weiterentwickeln

fastidieux,se ► langweilig

Ce qui sonne beaucoup mieux, on en convient... Toutefois, attention, dans les mots composés comme «œil-de-bœufs» (*das Rundfenster*) «œil-de-perdrix» (*das Hühnerauge*), le pluriel ne sera pas «yeux-de-bœuf» ou «yeux-de-perdrix» mais «œils-de-bœuf» et «œils-de-perdrix», «œils» prenant tout simplement un s...

ÉCOLOGIE

08. La première cantine 100% bio **M**

Le collège de Belvès, en Nouvelle-Aquitaine, est la première école certifiée 100% bio. Comment ce village du Périgord noir réussit-il à rendre sa cantine bio, mais aussi durable? En ne servant «que des bons produits, tous locaux», assure Alain Desseix, le cuisinier de l'établissement. Le surcoût sera limité pour les parents d'élèves: au lieu de 1,80 euro, ils payeront 1,90 euro par repas. Pour que les 380 élèves inscrits à la cantine puissent manger un gâteau fait maison aux prunes bio, par exemple, le chef troque sa toque pour sa casquette de gestionnaire. Grâce à une plateforme en ligne, Alain Desseix propose son idée de menu. Les agriculteurs qui ont les produits souhaités peuvent alors lui répondre directement. «Ainsi, on reste toujours au contact des producteurs locaux!»

Écoute 1/20, p.12

Questions:

1. Quel est le prix d'un repas bio?
2. Combien d'élèves sont inscrits à la cantine?

Solutions:

1. Un repas bio coûte 1,90 euro.
2. 380 élèves sont inscrits à la cantine.

DIALOGUE VIVANT

09. Le froid **D**

Cette rubrique intitulée «Dialogue vivant» vous donne la possibilité d'exercer votre oreille au français tel qu'on le parle en dehors des cours de langue – c'est-à-dire rapidement et dans un langage familier. Ce mois-ci, on parle du froid de l'hiver.

Jean-Paul: Ah, ce petit vent frisquet, ça réveille! J'adore ça! Hum...

convenir de qc

• etw. zugeben

durable • nachhaltig

l'établissement (m)

• die Einrichtung

le surcoût • der Aufpreis

inscrit,e à

• angemeldet zu/bei

la prune • die Pflaume

le chef • der Koch

troquer pour

• tauschen gegen

la toque

• die Kochmütze

la casquette • die Kappe

le gestionnaire

• der Manager

grâce à • mithilfe von

en ligne • online

réveiller • aufwecken

Jean-Yves: Ben pas moi! Ce froid... Brrr... Ça caille. Pouah! Beurk!

Jean-Paul: Ben, c'est l'hiver en même temps, alors qu'il fasse froid, c'est un peu normal quand même, tu vois. Même avec le réchauffement climatique, ici, on sera jamais au Maroc en plein mois de janvier, mon vieux...

Jean-Yves: Le Maroc, j'en demande pas tant... Mais là, on en a encore au moins pour deux mois à se peler...

Jean-Paul: Moi, je trouve ça très vivifiant au contraire ce petit air glacial... Mais bien sûr, il faut se couvrir en conséquence. Regarde, je porte une doudoune, un gros bonnet. Je pourrais aller au Pôle Nord que j'aurais encore chaud.

Jean-Yves: Et puis sans compter que l'hiver, pfff, on tombe souvent malade aussi. On attrape la grippe, on attrape des rhumes, on attrape des gastros, on a mal à la gorge, on a mal aux oreilles... Et du coup, la moitié du temps, ben, je suis patraque, je suis au lit, je prends des médicaments, je vois mon toubib.

Jean-Paul: Oui, mais tu sais... C'est peut-être un peu dans ta tête aussi...

Jean-Yves: Dans ma tête?

Jean-Paul: Oui. Je crois qu'au fond... tu somatises...

Jean-Yves: Hein?

Jean-Paul: Ben oui. On dirait que c'est le mot «hiver» qui te donne froid. Tu vois de la neige, tu penses tout de suite «crève», «microbes»...

Jean-Yves: Ben oui, remarque, c'est un peu ça... Même quand je vois écrit «janvier» sur mon agenda, je pense «microbes», c'est te dire...

Jean-Paul: Bon, eh bien, il faut que ça change...

Jean-Yves: Oui, mais qu'est-ce que je peux faire?

Jean-Paul: C'est pas compliqué. Il faut que tu apprennes à aimer l'hiver.

Jean-Yves: Aimer l'hiver? Tu en as de bonnes!

Jean-Paul: Ma tante a un chalet en Savoie. On va y aller tous les deux un week-end. Et tu vas voir comme c'est beau la montagne en hiver, l'énergie que ça donne. Et comme on se sent revivre. C'est simple, si tu ne changes pas d'avis, je me fais moine...

Jean-Yves: Tu as bien réfléchi? Parce que moine, franchement, je sais pas si je te vois...

le réchauffement climatique

► die Klimaerwärmung
vivifiant,e ► belebend

l'air (m) ► der Lufthauch

glacial,e ► eisig

se couvrir en conséquence

► sich entsprechend anziehen

gros,se ► dick

le bonnet ► die Mütze

le rhume ► der Schnupfen

l'oreille (f) ► das Ohr

et du coup ► und so

ben oui, remarque

► ja tatsächlich

c'est te dire

► etwa: weißt du

tu en as de bonnes

► du hast vielleicht Ideen

se sentir revivre

► wiederaufleben

je me fais moine

► dann fress ich 'nen Besen

Voici maintenant les explications des mots de la langue courante dont le sens a pu vous échapper.

Frisquet: Cet adjectif définit dans la langue familière un temps frais ou froid.

« Frisquet » et *frisch*, en allemand, ont la même étymologie qui remonte au vieux-français *frisk*.

Ça caille: « Ça caille » équivaut à « il fait froid » dans le langage populaire. On dit aussi « je caille » pour « j'ai froid ».

Pouah, beurk: Ces deux mots sont des interjections de dégoût que l'on pourrait traduire par *igitt* en allemand.

Se peler: Avoir très froid.

« On se pèle chez toi ! Tu ne peux pas mettre le chauffage ? »

Doudoune: Une « doudoune » est une veste très chaude souvent rembourrée de « duvet » (*die Daunenjacke*). Les « doudounes », dans le langage enfantin, ce sont aussi les seins. Quel lien entre les deux ? Les étymologistes y voient un redoublement expressif du mot « doux ». À ne pas confondre avec « doudou » (*das Kuscheltuch*).

Gastro: Le mot complet est « gastro-entérite » (une inflammation du système digestif), mais dans le langage courant, on dit tout simplement « gastro ». Le mot « gastro » ne s'emploie pas en français pour « gastronomie ». Attention donc aux quiproquos si vous l'utilisez dans ce sens.

Patraque: Être « patraque », c'est être malade dans le langage de tous les jours.

Crève: « Avoir la crève » ou « avoir la crève », c'est avoir – ou attraper – un rhume ou une grippe en argot. « J'aurais dû mettre un pull ! Je sens que je vais attraper la crève... » Cette expression vient du mot « crever » qui est un synonyme argotique de « mourir ».

Un médoc: Familièrement, un « médicament ».

Toubib: « Toubib » est un mot d'origine arabe utilisé en argot à la place de « médecin ».

POLAR

10. Un souçon au lait cru, troisième épisode M

Emma donne un rendez-vous mystérieux à son ex-petit ami Éric. Ce rendez-vous l'entraîne en Bourgogne, à proximité d'une ferme où l'on fabrique du fromage. Éric fait connaissance avec le couple de fermier, Philippe et Jeanne, dont les vaches sont victimes d'un empoisonnement alimentaire. Philippe et Jeanne ne peuvent plus utiliser leur lait pour fabriquer leur fromage, et sont contraints d'acheter du lait industriel.

Emma me propose un très beau parcours de découverte de sa région. Nous passons tout

le dégoût ► der Ekel

rembourré, e de

► gefüttert mit

enfantin, e ► Kinder-

le sein ► die Brust

le système digestif

► das Verdauungssystem

le quiproquo

► die Verwechslung

l'argot (m) ► der Slang

d'abord deux heures dans la cité médiévale de Semur-en-Auxois avant de découvrir la tombe de Vauban, célèbre architecte militaire de Louis XIV, dans la petite église de Bazoches. Les paysages vallonnés et les champs aux nuances de vert sont magnifiques. Je lui avoue pouvoir parfaitement passer trois jours de repos complet dans ce paradis champêtre, en ajoutant :

« Mais après, j'aurais peur de m'ennuyer...

– Il te faut des embouteillages, des métros bondés et des rues sales.»

C'est vrai que c'est un peu ça. Je la questionne sur son parcours des dernières années. Mais ses réponses sont évasives. Elle me pose quelques questions en retour, mais sans grande conviction. J'en viens à me demander pourquoi elle m'a fait venir. Souvent, lorsque nous nous séparons de quelques mètres, je la surprends à vérifier son téléphone et à taper un message en vitesse. Lorsque je lui demande ce qui la tracasse, elle répond simplement :

« Philippe s'inquiète pour Jeanne.»

Je lui propose de passer à La Ferme de Jeanne sur le chemin de retour. Elle me remercie, mais préfère ne pas y aller aujourd'hui.

Nous déjeunons au pied de la colline « éternelle » de Vézelay. Emma commande des œufs en meurette et je ne résiste pas à la douzaine d'escargots de Bourgogne. Les trois petits desserts du café gourmand sont à tomber par terre. La marche dans les rues montantes vers la ba-

silique Sainte-Madeleine nous sert de digestif. Emma n'est pas croynante, mais me confie aimer méditer dans le grand édifice religieux. Nous croisons quatre pèlerins en route pour Saint-Jacques-de-Compostelle.

« Ça doit être une belle expérience, dis-je. Mais c'est un peu touristique, non ?

– C'est surtout trop rural pour toi ! »

Nous rentrons chez elle vers 19 heures. J'hésite à reprendre la route, ne sentant pas passer entre nous le courant que j'avais espéré. C'est peut-

la tombe ➔ das Grab

le paysage ➔ die Landschaft

vallonné,e ➔ hügelig

le champ ➔ das Feld

champêtre ➔ ländlich

l'embouteillage (m)

➔ der Stau

bondé,e ➔ überfüllt

questionner sur

➔ ausfragen über

le parcours

➔ der Werdegang

évasif,ve

➔ ausweichend

la conviction

➔ die Überzeugung

en venir à se demander

➔ anfangen, sich zu fragen

en vitesse (f) ➔ in aller Eile

tracasser ➔ umtreiben

s'inquiéter pour

➔ sich Sorgen machen um

les œufs (m) en meurette

➔ pochierte Eier in Rotweinsauce

le café gourmand

➔ Espresso mit kleinem Gebäck oder Dessert

être à tomber par terre

➔ zum Niederknien sein

croynant,e ➔ gläubig

croiser ➔ begegnen

le pèlerin ➔ der Pilger

reprendre la route

➔ zurückfahren

le courant passe

➔ der Funke springt über

être une mauvaise idée de vouloir revivre le passé. Je fais part de mon idée de partir à Emma qui change brusquement d'attitude.

«Je suis désolée. C'est tellement étrange de se revoir après tant d'années. Mais j'ai passé une belle journée. Tu ne peux pas partir avant une dégustation d'Époisses! Installe-toi dans le jardin, je prépare un beau plateau.»

Elle réapparaît 20 minutes plus tard avec un magnifique assortiment de fromages et de charcuteries, accompagné de deux belles bouteilles, un chablis grand cru et un gevey-chambertin. Je siffle, connaissant les réputations de ce blanc et de ce rouge que je n'ai encore jamais goûtés. «Je vais te faire découvrir le meilleur Époisses. Oh, mais je me souviens que tu n'aimais pas le fromage à l'époque. J'imagine que tu as grandi depuis...»

L'expression honteuse de mon visage la fait paniquer.

«Tu te nourris encore mal, c'est ça ?

– Je suis un fidèle des plats cuisinés. Côté fromage, je fuis ceux qui puent.»

J'ai prononcé l'expression qui fâche.

«Ils ne puent pas, ils ont des arômes prononcés. Sers-nous le chambertin et tu vas voir... Regarde cette pâte fondante, c'est une merveille.»

Elle me sert un morceau d'Époisses sur une tranche de pain d'épices. Nous trinquons et je croque dans le fromage. Le goût n'est pas aussi fort que l'odeur. J'y prends presque du plaisir! Je

me fais des idées, ou une connivence d'un ancien temps referait-elle surface ?

Nous passons la soirée à boire plus que de raisonnable. Vers 22 heures, il est évident que je ne peux pas reprendre la route. Ma tête tourne agréablement et je remarque qu'Emma semble tenir l'alcool beaucoup mieux que moi. Elle me propose de dormir sur place. J'accède avec un

revivre

• wiederaufleben lassen

faire part de qc à qn

• jm etw. mitteilen

l'attitude (f)

• das Verhalten

avant une dégustation

• hier: bevor du (nicht) probiert hast

l'assortiment (m)

• die Auswahl

la charcuterie

• die Wurstwaren

beau, belle

• hier: gut

siffler

• pfeifen

la réputation

• der Ruf

goûter

• probieren, kosten

à l'époque

• damals

honteux, se

• schamvoll

paniquer

• in Panik versetzen

le fidèle

• der Anhänger

le plat cuisiné

• das Fertiggericht

côté • was ... betrifft

fuir • meiden

puer • stinken

fâcher • verärgern

prononcé, e • ausgeprägt

la pâte • die Masse

fondant, e • schmelzend

la merveille • das Wunder

le pain d'épices

• das Gewürzbrot

trinquer • anstoßen

croquer dans • beißen in

prendre du plaisir à

• an etw. Gefallen finden

se faire des idées

• sich etw. einbilden

la connivence

• das geheime Einverständnis

refaire surface

• wieder hochkommen

raisonnable

• vernünftig

tenir • vertragen

sur place

• vor Ort; hier: bei ihr

accéder à • gelangen zu

peu de difficulté à la chambre d'amis. La suite se perd dans un grand trou noir.

Le lendemain matin, lorsque j'ouvre les yeux, je découvre Emma allongée près de moi. Que s'est-il passé? Avons-nous passé la nuit ensemble? J'ai honte de n'avoir aucun souvenir précis. Un grand café noir devrait me rafraîchir la mémoire. Je me lève pour rejoindre la cuisine.

La pendule indique 11 heures du matin.

Emma me rejoint et se blottit dans mes bras.

« Bonne nuit ? », me demande-t-elle.

Ma honte redouble. Que puis-je répondre ?

« En tous cas, moi, j'ai passé une nuit merveilleuse. »

La cloche de la porte sonne. Trois gendarmes nous annoncent une terrible nouvelle. Philippe Caillette a retrouvé sa femme à 5 heures pendue à une poutre de l'étable de La Ferme de Jeanne.

Écoute 1/20, p.64

11. Questions et réponses du polar **M**

Questions:

1. Dans quel village Emma et Éric déjeunent-ils ?

à Bazoches

à Vézelay

2. Éric se nourrit-il :

de produits du terroir

de plats cuisinés des grandes surfaces

3. Éric passe-t-il la nuit :

chez Emma

ou prend-il la route vers 22 heures ?

Solutions:

1. Emma et Éric déjeunent à Vézelay.

2. Éric se nourrit de plats cuisinés des grandes surfaces.

3. Éric passe la nuit chez Emma.

la chambre d'amis

► das Gästezimmer

allongé,e ►

ausgestreckt

rafraîchir la mémoire

► dem Gedächtnis auf die Sprünge helfen

la pendule

► die (Küchen)Uhr

se blottir

► sich schmiegen

redoubler

► größer werden

la cloche ►

die Glocke

pendu,e ►

erhängt

la poutre ►

der Balken

l'étable (f) ►

der Stall

LEXIQUE

12. Le vocabulaire du polar

Dans cette rubrique de vocabulaire, nous faisons le tour d'un thème particulier. Pour faciliter votre compréhension, les mots importants sont traduits en allemand.

Tous les mois, nous vous présentons dans ce programme un polar – ce que vous appelez, en allemand, ein Krimi. Le polar met généralement en scène un détective (einen Detektiv), un commissaire (einen Kommissar) ou un inspecteur de police. Celui-ci doit résoudre une énigme (muss ein Rätsel lösen). Un vol (ein Diebstahl) ou un crime (ein Mord) ont été commis et il faut trouver le coupable (den Täter). Comment faire? Le policier se rend sur le lieu du crime et cherche des indices (sucht nach Indizien). Il peut s'agir d'empreintes digitales (Fingerabdrücke), de traces de sang ou d'ADN (DNA). Tous ces indices sont apportés dans un laboratoire où des spécialistes les examinent. Ils permettent d'établir une liste de suspects (eine Liste von Verdächtigen). Le détective ou le commissaire essaye d'obtenir des informations sur ces suspects. Il enquête discrètement (er ermittelt diskret) afin de ne pas éveiller les soupçons. Parfois, il prend une personne en filature (er beschattet jemanden). Malgré les difficultés de l'enquête, l'étau se resserre autour du coupable (die Schlinge zieht sich zu). Après une traque haletante (nach einer atemlosen Jagd) il passe enfin aux aveux (er gibt zu). Il est arrêté

ainsi que ses complices et emprisonné (inhaftiert). Un polar, c'est aussi une atmosphère, des rues sombres et des bars malfamés (berüchtigte Bars). On y rencontre des personnages étranges, et souvent, le commissaire a une personnalité haute en couleur (eine schillernde Persönlichkeit) comme l'assassin (wie der Mörder).

La télévision française a produit de nombreuses séries policières qui ont évolué avec le temps. Longtemps le commissaire «à la française» a porté un imperméable et un chapeau mou tel le commissaire Bourrel des Cinq Dernières Minutes, une série devenue absolument culte en France. Il aimait manger, fumer et gardait en toutes circonstances un calme olympien. Dans les années 70/80, la panoplie de l'enquêteur évolue. Le commissaire Moulin, interprété par Yves Régnier, laisse au vestiaire l'imper et le chapeau pour passer au blouson et jean-baskets. La tendance actuelle est aux femmes: les inspectrices Julie Lescaut, Candice Renoir ou la capitaine Marleau ont désormais pris la relève.

le soupçon ➔ der Verdacht

sombre ➔ finster

l'imperméable (m)

• der Regenmantel

le chapeau mou

• der Schlapphut

le calme olympien

• die stoische Gelassenheit

la panoplie ➔ die Ausstattung

le vestiaire ➔ die Garderobe;

hier: der Schrank

les baskets (f/pl)

• die Turnschuhe

prendre la relève

• die Nachfolge antreten

HISTOIRE

13. Jeanne d'Arc, héroïne française **D**

Jeanne d'Arc est l'une des figures historiques les plus importantes de l'Histoire de France. Et à ce titre, elle symbolise souvent la nation française dans sa capacité de résistance à l'envahisseur. Mais qui était Jeanne d'Arc? Voici sa bio résumée en quelques phrases...

Jeanne d'Arc est une jeune paysanne née vers 1412, en pleine Guerre de Cent ans, à Domrémy, dans les Vosges. Rappelons que la Guerre de Cent ans a opposé les royaumes de France et d'Angleterre entre 1337 et 1453 – ce qui fait 116 ans. Ah ben oui, pourquoi appelle-t-on «Guerre de Cent ans» une guerre qui a duré 116 ans? Parce que les historiens estiment que cette guerre a été entrecoupée de périodes de paix. Ils ont donc arrondi sa durée à 100 ans. Un nombre qui se retient bien plus facilement et qui sonne mieux. Ah, c'est ça... Mais revenons à Jeanne d'Arc... À 17 ans, tandis qu'elle garde tranquillement ses brebis – ou ses moutons –, elle entend des «voix saintes» qui lui ordonnent d'aller combattre l'occupant anglais. Jeanne se rend à Chinon, où réside le Dauphin de France, Charles VII, et le convainc de prendre la tête d'une armée. Elle réussit dans la foulée à chasser les Anglais d'Orléans, et conduit Charles VII à Reims, où il est sacré roi. Mais après quelques succès foudroyants, Jeanne est faite prisonnière

à Compiègne et livrée aux Anglais. Elle est jugée pour hérésie et sorcellerie à Rouen et brûlée vive dans cette même ville en 1431, à l'âge de 19 ans.

Et elle est déclarée sainte quelque temps plus tard, c'est ça?

Oh non, il faudra attendre 1920 pour qu'elle soit canonisée. Mais depuis le XIX^e siècle son image de sauveuse de la France a été récupérée par les hommes politiques de tous bords. Les républicains ont vu, en la jeune fille rebelle issue d'un milieu populaire, un symbole idéal de l'opposition à la monarchie. Les monarchistes, quant à eux, ont rappelé que Jeanne d'Arc avait œuvré pour le sacre d'un roi. Pour les Catholiques, celle

l'envahisseur (m)

• der Eindringling

la bio ▶ das Leben

la paysanne

• das Bauernmädchen

entrecouper ▶ unterbrechen

arrondir ▶ abrunden

retenir ▶ behalten

ordonner ▶ befehlen

combattre ▶ bekämpfen

l'occupant (m)

• der Besatzer

prendre la tête ▶ anführen

dans la foulée ▶ daraufhin

chasser de...

• aus ... vertreiben

sacrer roi (m)

• zum König salben

foudroyant,e

• überwältigend

faire prisonnier,ère

• gefangen nehmen

juger ▶ verurteilen

la sorcellerie

• die Hexerei

brûler vif,ve ▶ bei lebendigem Leib verbrennen

canoniser ▶ heiligsprechen

la sauveuse ▶ die Retterin

récupérer ▶ hier: nutzen

le bord ▶ das Lager

œuvrer ▶ sich einsetzen

que l'on surnomme «la Pucelle d'Orléans», est un symbole de pureté et de chasteté qui défend parfaitement leurs valeurs morales. Plus tard, le régime de Vichy utilisera Jeanne d'Arc pour marquer son opposition au Royaume-Uni, rappelant qu'elle a été brûlée par les Anglais.

En fait, si je comprends bien, tout le monde se sert de Jeanne d'Arc pour son propre compte... C'est ça, exactement, tout le monde. Même si on l'associe plutôt aujourd'hui au parti d'extrême-droite le Rassemblement national de Marine Le Pen. C'est le père de celle-ci, Jean-Marie Le Pen, qui avait choisi de faire de Jeanne d'Arc l'égérie de son mouvement. C'était au milieu des années 80, quand ce parti s'appelait encore le Front national. Le Pen décida d'organiser un rassemblement de ses partisans devant la statue de Jeanne d'Arc de la place des Pyramides, le 1^{er} mai. Cette manifestation a lieu désormais chaque année.

Et est-on sûr que Jeanne d'Arc a vraiment existé?

Les historiens pensent en majorité qu'elle a existé. Mais qui était-elle vraiment, c'est difficile à dire. Et cette incertitude a bien sûr fait naître de nombreuses légendes à son sujet. Certains ont prétendu qu'elle aurait été un homme, d'autres la fille cachée de la reine Isabeau de Bavière... On s'est posé la question de sa virginité. Et même, certains prétendent qu'elle n'a même pas brûlé sur le bûcher... En tout cas, le culte de Jeanne

d'Arc dépasse les frontières de l'Hexagone. Les féministes des pays anglo-saxons se réclament d'elle dans leur combat pour l'émancipation. Sa coupe de cheveux courte et son habitude de s'habiller en homme en ont aussi fait une figure queer. Au Japon, où elle est l'héroïne d'un jeu vidéo et d'un dessin animé, c'est surtout sa destinée tragique qui est mise en avant. L'historien Olivier Bouzy explique le secret de cette étonnante célébrité: «Le personnage de Jeanne d'Arc est une auberge espagnole, on y trouve ce que l'on cherche.»

Écoute 1/20, p.67

surnommer ➔ nennen

la pucelle ➔ die Jungfrau

la pureté ➔ die Reinheit

la chasteté

➔ die Keuschheit

propre ➔ eigene,r,s

le compte ➔ hier: der Zweck

l'égérie (f)

➔ hier: das Gesicht

le partisan

➔ der Anhänger

la manifestation

➔ die Demonstration

prétendre ➔ behaupten

la virginité

➔ die Jungfräulichkeit

le bûcher

➔ der Scheiterhaufen

la coupe de cheveux

➔ der Haarschnitt

le dessin animé

➔ der Zeichentrickfilm

la destinée

➔ das Schicksal

mettre en avant

➔ in den Vordergrund stellen

Questions:

1. Combien de temps la Guerre de Cent ans a-t-elle duré?
2. De quelle ville Jeanne d'Arc a-t-elle réussi à chasser les Anglais?
3. Quel est l'homme politique qui a choisi de faire de Jeanne d'Arc l'égérie de son mouvement?

Solutions:

1. La Guerre de Cent ans a duré 116 ans.
2. Jeanne d'Arc a réussi à chasser les Anglais d'Orléans.
3. Il s'agit de Jean-Marie Le Pen.

JEU**14. Cherchez l'intrus! M**

Allez, je vous propose maintenant de jouer à l'intrus. Nous vous donnons une petite liste de mots faisant tous partie d'un même thème, ou d'une même famille – sauf un, que vous devez reconnaître, et qui est celui que nous appelons l'intrus. Voici quatre noms désignant des accessoires vestimentaires caractéristiques de l'hiver. Le quatrième se porte en été.

Voici les mots:

Écharpe – bob – bonnet – cagoule

Alors? Quel est l'intrus?

L'intrus était «bob». Le bob est un petit chapeau rond fabriqué en toile légère que l'on porte principalement en été, *der Stoffhut*. Bien que ce chapeau soit populaire dans le monde entier, il n'y a qu'en France qu'on l'appelle «bob». Et pourquoi «bob» plutôt que «robert»?

Vous allez voir que la question n'est pas si stupide qu'il y paraît. Ce chapeau aurait en effet été inventé, au début des années 20, par un certain Robert B. Robert. À moins que ce ne soit une légende... On dit aussi – et cela paraît plus vraisemblable – que le «bob» aurait débarqué en France en 1944, en même temps que les troupes américaines. Le dictionnaire Larousse stipule que le nom bob serait le «diminutif de Robert qui désignait les soldats américains». C'est à l'occasion du débarquement en Normandie que ce surnom aurait été donné au petit chapeau que portaient nos libérateurs. Dans les années 1960, le bob a connu sa première heure de gloire en devenant le cadeau publicitaire favori

la toile ➔ der Stoff

inventer ➔ erfinden

vraisemblable

➔ wahrscheinlich

débarquer ➔ hier: kommen

stipuler ➔ festlegen

désigner ➔ bezeichnen

le débarquement

➔ die Landung

le surnom ➔ der Spitzname

le libérateur ➔ der Befreier

le cadeau publicitaire

➔ das Werbegeschenk

favori,e ➔ Lieblings-

des spectateurs du Tour de France. Une trentaine d'années plus tard, ce sont les rappeurs et les danseurs de break dance qui vont lui donner un coup de jeune. Aujourd'hui, il est devenu un accessoire de mode incontournable sous les griffes de Dior et Prada.

Après ce que tu viens de nous raconter, j'aurai désormais beaucoup plus de considération pour le bob... Bon, les autres mots...

L'«écharpe» (*der Schal*) est un morceau d'étoffe que l'on porte autour du cou pour éviter d'attraper froid... On dit aussi «cache-col» – parce qu'il cache le cou –, et «cache-nez» parce que quand il fait très froid on le remonte très haut sur le visage et qu'il cache... le nez!

Le «bonnet» est un couvre-chef (un chapeau) sans bord qui s'enfonce sur la tête. Il est parfois orné d'un «pompon». Le bonnet s'est lui aussi émancipé de son rôle pratique – nous garder le crâne au chaud – pour devenir la pièce maîtresse de la panoplie vestimentaire des hipsters. Ce qui ne risque pas d'être le cas de la très peu seyante cagoule – die *Kapuzenmütze* – appelée aussi «passe-montagne».

ÉCONOMIE

15. Un impôt qui rapporte bonbon **D**

Depuis janvier 2019, le gouvernement Macron a instauré le prélèvement de l'impôt sur le revenu à la source – c'est-à-dire au moment du versement du salaire, comme en Allemagne. Jusqu'alors, les Français remplissaient leur déclaration en mai et l'impôt était prélevé en septembre. L'État prévoyait de recupérer un milliard d'euros supplémentaire grâce à cette méthode, mais... surprise! Ce ne sont pas un, mais deux milliards d'euros qui ont été récoltés. Selon le ministre des Comptes publics, cette réforme «permet de faire payer les gens

donner un coup de jeune

• einen jugendlichen Touch geben

avoir plus de considération (f) pour qc

• etw. mehr zu schätzen wissen

le morceau

• das Stück

l'étoffe (f)

• der Stoff

attraper froid

• sich erkälten

le bord

• überziehen

s'enfoncer

• der Kopf

la pièce maîtresse

• das Herzstück

la panoplie vestimentaire

• die Garderobe

seyant,e • kleidsam

l'impôt (m)

• die Steuer

rapporter bonbon

• volle Kassen beschieren

instaurer

• einführen

le prélèvement à la source

• der Steuerabzug

l'impôt sur le revenu

• die Einkommensteuer

le versement

• die Auszahlung

le salaire

• das Gehalt

remplir

• ausfüllen

recupérer

• eintreiben

récolter

• einnehmen

qui, auparavant, fraudaient ou étaient phobiques administratifs». 16,8 millions de foyers sur 38,3 millions sont imposables, rapportant 75 milliards d'euros chaque année à l'État. Suite aux protestations du mouvement des Gilets jaunes, une baisse de 5 milliards d'euros de cette taxe est prévue en 2020.

Écoute 1/20, p.9

Questions:

1. Quelle est la somme que l'État a récoltée grâce à l'instauration de l'impôt sur le revenu à la source?
2. Combien l'impôt sur le revenu rapporte-t-il chaque année à l'État?

Solutions:

1. L'État a récolté 2 milliards d'euros grâce à l'instauration de l'impôt sur le revenu à la source.
2. L'impôt sur le revenu rapporte 75 milliards d'euros chaque année à l'État.

Écoute 1/20, p.12

COMPRÉHENSION ORALE

16. L'hôtel à la station de ski F

En place pour notre exercice de compréhension. Marie réserve une chambre d'hôtel pour les sports d'hiver.

L'employé: Hôtel Étoile des neiges, bonjour!

La cliente: Bonjour monsieur, j'aimerais réserver une chambre dans votre hôtel...

L'employé: Pour quelle période?

La cliente: Du dimanche 2 au dimanche 9 février.

L'employé: Vous êtes combien de personnes?

La cliente: Deux adultes, mon mari et moi, et notre fils de 4 ans.

L'employé: Un instant, je regarde... Pour ces dates, il ne me reste qu'une suite parentale. Elle est très spacieuse et comprend une chambre avec un grand lit double et une chambre avec des lits jumeaux, ainsi qu'une salle de bains et un grand balcon.

La cliente: Où est-elle située?

auparavant ➔ zuvor

frauder

➔ hier: Steuern hinterziehen

être phobique administratif

➔ etwa: eine Abneigung gegen Behördengänge haben

le foyer ➔ der Haushalt

imposable ➔ steuerpflichtig

rapporter ➔ einbringen

la baisse ➔ die Senkung

prévoir ➔ planen

la période ➔ der Zeitraum

l'instant (m) ➔ der Moment

la suite parentale

➔ das Familienzimmer

spacieux,se ➔ geräumig

les lits (m) jumeaux

➔ zwei Einzelbetten

L'employé: Plein sud avec la vue sur la montagne. Elle est aussi très calme.

La cliente: Et elle coûte combien ?

L'employé: Elle est à 150 euros par jour sans les repas.

La cliente: C'est un peu cher... J'ai vu sur Internet que vous aviez aussi des chambres doubles dans lesquelles il est possible de mettre un lit d'enfant.

L'employé: Je suis désolé, mais les vacances scolaires commencent le 8 février et je n'ai plus aucune autre chambre à vous proposer, à moins que vous changiez vos dates. J'aurais une chambre avec un troisième lit et un petit balcon du vendredi 31 janvier au vendredi 7 février. Elle a aussi la vue sur la montagne et elle coûte 115 euros par jour.

La cliente: Le problème, c'est que nous sommes en congé seulement à partir du 1^{er} février, et nous aurions préféré voyager le dimanche.

L'employé: Je comprends. Sinon, j'aurais une chambre assez petite, à l'arrière de l'hôtel c'est-à-dire au-dessus du parking. Elle serait libre du 1^{er} au 8 février. Elle est à 95 euros par jour.

La cliente: Je préférerais la chambre double avec la vue sur la montagne. Je vais d'abord en parler à mon mari afin de clarifier tous les deux si nous pouvons prendre un jour de congé supplémentaire.

L'employé: D'accord. Pas de souci, mais n'attendez pas trop longtemps.

La cliente: Je m'en occupe dès demain.

L'employé: Le mieux serait de nous envoyer un e-mail dès que vous saurez. On vous répondra dans la journée.

La cliente: Bien, merci. J'aurais encore une question. J'ai vu que vous offriez la demi-pension. Est-ce que vous avez aussi des menus spéciaux pour les enfants ?

L'employé: Non, mais on peut toujours faire quelque chose sur demande, comme un steak haché frites ou des pâtes...

La cliente: Super. Ah, j'oubliais. Est-ce qu'on peut aller à pied de l'hôtel à l'école de ski ?

L'employé: Tout à fait. C'est à dix minutes d'ici.

La cliente: Parfait. Je vous recontacte très vite !

Écoute 1/20, p. 43

le repas ➔ die Mahlzeit

je suis désolé, e

➔ es tut mir leid

proposer ➔ anbieten

à moins que

➔ es sei denn, außer

être en congé (m)

➔ Urlaub haben

à l'arrière de

➔ im rückwärtigen Teil

d'abord ➔ zunächst

supplémentaire

➔ zusätzlich

pas de souci (m)

➔ kein Problem

sur demande (f)

➔ auf Wunsch

le steak haché

➔ das Hacksteak

les pâtes (f/pl)

➔ die Nudeln

17. Questions et réponses **F**

Répondez par « vrai » ou « faux » aux affirmations de Jean-Paul.

- | | V | F |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La suite parentale est spacieuse. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La petite chambre à l'arrière de l'hôtel est à 115 euros. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. L'hôtel sert des menus spéciaux pour les enfants. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Marie préfère la chambre double avec la vue sur la montagne. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. On ne peut pas aller à pied de l'hôtel à la station de ski. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Solutions:

- Vrai.
- Faux. Elle est à 95 euros.
- Faux. L'hôtel ne sert pas de menus spéciaux pour les enfants. Mais il peut cuisiner quelque chose sur demande.
- Vrai.
- Faux. L'hôtel est à 10 minutes à pied de la station de ski.

CHANSON**18. Michel Berger **M****

Michel Berger est un compositeur de chansons à succès bien connu en France. Il en a chanté lui-même et écrit pour d'autres interprètes, parmi lesquels Johnny Hallyday, France Gall, Françoise Hardy, Véronique Sanson. Il est également l'auteur de la comédie musicale *Starmania*, en collaboration avec Luc Plamondon. C'est surtout quand on établit la liste des tubes écrits par Michel Berger qu'on réalise à quel point il a marqué la chanson française: *Quelques mots d'amour*, *La Groupie du pianiste*, *Ça balance pas mal à Paris*, *La Déclaration...* La plupart des Français connaissent ces chansons par cœur ou, du moins, peuvent les fredonner... Michel Berger est mort d'une crise cardiaque en 1992, à l'âge de 44 ans.

Le *Paradis blanc*, que vous allez entendre, est une chanson très nostalgique. Le chanteur rêve de fuir un monde trop brutal pour trouver refuge dans un endroit encore vierge et revenir à ses

la comédie musicale

► das Musical

la collaboration

► die Zusammenarbeit

le tube ► der Hit

à quel point ► wie sehr

marquer ► prägen

la plupart de ► die meisten

par cœur ► auswendig

fredonner ► trällern

la crise cardiaque

► der Herzinfarkt

trouver refuge

► Zuflucht finden

vierge ► unberührt

rêves d'enfant. Une chanson qui s'accordera peut-être aux beaux paysages blancs de l'hiver qui ne fait que commencer...

Au revoir les amis! On se retrouve le mois prochain! Et d'ici là, on vous souhaite d'excellentes fêtes de fin d'année! Oui! Et en 2020, portez-vous bien!

19. Le Paradis blanc

Questions:

- Dans la chanson, pourquoi n'arrive-t-on plus à distinguer le blanc du noir?
 - à cause des vagues et de la fumée
 - à cause de la nuit
- Dans le paradis blanc on est:
 - loin des regards de haine
 - loin des baleines
- Dans le paradis blanc les manchots:
 - s'amuse dès le soleil levant
 - jouent avec le vent comme des enfants

Solutions:

- On n'arrive plus à distinguer le blanc du noir « parce qu'il y a tant de vagues et de fumée ».
- Dans le paradis blanc on est « loin des regards de haine ».
- Dans le paradis blanc, « les manchots s'amuse dès le soleil levant ».

la vague ► die Welle

la fumée ► hier: der Nebel

la haine ► der Hass

le manchot ► der Pinguin

dès le soleil levant

► gleich nach Sonnenaufgang

EIN FALL FÜR SIE!

Drei Kriminalgeschichten auf einer CD



MIT
SPANNUNG
FRANZÖSISCH
LERNEN!

Bequem für **ZU HAUSE ALS**
AUDIO-CD für nur 13,50 €

Flexibel **UNTERWEGS ALS**
DOWNLOAD für nur 11,60 €

Spotlight Verlag

▶ **JETZT GLEICH ONLINE BESTELLEN UNTER:**

WWW.SPRACHENSHOP.DE/ECOUTE-KRIMI

écoute

Impressum

Herausgeber: Jan Henrik Groß,
Jean-Yves de Grootte
Chefredakteurin: Fanny Grandclément (V.i.S.d.P.)
Verantwortliche Redakteurin: Sarah Thierry
Buch: Jean-Paul Dumas-Grillet
Sprecher: Marie Brilliant, Sabine Casalonga, Jean-Yves de Grootte,
Jean-Paul Dumas-Grillet, Jean Stritmatter, Sarah Thierry
Gestaltung: Georg Lechner
Ton und Regie: Matthieu Rouil
Produktion: Dorle Matussek
Produktmanagement: Ignacio Rodríguez-Mancheño
Leiter Werbevermarktung: Áki Hardarson (Die Zeit, V.i.S.d.P.)
Druck und Vervielfältigung:
optimal media GmbH, D-17207 Röbel/Müritz
Geschäftsführer: Jan Henrik Groß

Spotlight Verlag GmbH
Kistlerhofstr. 172
81379 München
Deutschland

Bestellen Sie Écoute Audio unter: www.ecoute.de/hoeren
Einzelverkaufspreis Deutschland: € 14,50
Kundenservice: abo@spotlight-verlag.de

Titelfoto: Augustin Lazarou/iStock.com



Alle Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten. Kein Verleih!
Keine unerlaubte Vervielfältigung, Vermietung, Aufführung, Sendung!



AUDIO $\frac{1}{20}$

Jean-Paul Dumas-Grillet



Jean-Yves de Grootte

